

ДЖАТАКА О ТРЕХ ДОСТОИНСТВАХ

Со слов: «Тот, кто находчив, ловок и силен...» — Учитель — он жил тогда в Бамбуковой роще — повел рассказ о том, как замышлялось убийство.

«Во времена стародавние, когда на бенаресском престоле восседал Брахмадатта, Девадатта появился на свет в облике обезьяны. Со временем он сделался вожаком стаи, состоявшей из его собственного потомства, и жил в окрестностях Гималаев. Опасаясь, как бы кто-либо из его сыновей, когда вырастет, не вздумал занять его место вожака, он откусывал им то, без чего невозможно продолжение рода. И вот Бодхисатта обрел свое земное существование в лоне одной обезьяны, зачавшей от вожака стаи. И та обезьяна, почувствовав, что близится срок разрешения и желая сохранить невредимым свое потомство, убежала в лес у подножия горы и там со временем благополучно произвела на свет Бодхисатту. Когда детеныш подрос и вошел в разум, оказалось, что он наделен необыкновенной силой.

Как-то раз сын обратился к матери с такими словами: «Матушка, а где мой отец?» «Твой отец,— ответила мать,— вожак обезьяньей стаи у подножия такой-то горы». «Матушка,— начал тогда просить Бодхисатта,— отведи меня к нему!» «Нельзя, сынок,— стала уговаривать его мать,— иди нам с тобой к нему, ибо твой отец, страшась, как бы его потомки, когда вырастут, не заняли его место вожака стада, лишает их мужской силы». «Все равно, матушка,— стоял на своем Бодхисатта,— отведи меня к отцу, а уж там я погляжу, как мне быть». Взяла тогда мать свое чадо и пошла с ним к вожаку стаи, а тот, едва увидав сына, понял: «Этот, как только вырастет, станет вместо меня вожаком стаи, так что надо его немедля прикончить. Заключу-ка я его в объятия да сожму изо всех сил, чтобы дух из него вон». И, порешив так, вожак стаи ласково сказал: «Подойди ко мне, сыночек, где это ты столько времени пропадал?» Затем, делая вид, что обнимает Бодхисатту, он изо всех сил сдавил ему ребра,— Бодхисатта тоже сжал вожака стаи, будто слон хоботом, так что у того затрещали кости. И подумал тут отец Бодхисатты: «Вот подрастет он еще немного — и непременно прикончит меня». И тогда замыслил он недоброе: «Есть тут неподалеку озеро, которым владеет ракшас-демон, пошлю-ка я сына к нему — демон его и сожрет». И сказал отец Бодхисатте: «Стар я, сыночек, стал и нынче же хочу сделать тебя вожаком стаи. Есть тут неподалеку озеро, и растут на нем два вида белых лотосов, три вида голубых и пять видов обычных лотосов — так ты пойдешь, принеси их мне». «Хорошо, отец, принесу»,— ответил Бодхисатта и пошел к озеру.

Бодхисатта не сразу спустился к воде, а прежде изучил все следы на берегу и, видя, что они ведут к воде, а из воды ни один не ведет, подумал: «Должно быть, этим озером владеет ракшас и мой отец, который не смог сам со мной справиться, послал меня к ракшасу на съедение. Что ж, в воду входить не стану, а лотосов все равно нарву». И, решив так, Бодхисатта выбрал на берегу место посуше, разбежался и прыгнул, а пока летел по воздуху до другого берега, изловчился и сорвал на лету два лотоса, росших в озере, и на противоположном берегу опустился на землю. Потом точно таким же способом прыгнул обратно, изловчился и сорвал на лету еще два лотоса. Так он прыгал с берега на берег, срывая лотосы, складывая их то на одном берегу, то на другом, где они уже громоздились большими охапками, и ни разу не спустился в воды озера, которым владел ракшас.

И вот, решив наконец, что рвать больше нельзя, иначе не перепрыгнуть со всеми этими лотосами на другой берег, Бодхисатта принялся собирать лотосы один к одному. Ракшас же, немало удивившись, подумал: «Сколько лет прожил на свете, ни разу не встречал твари столь смекалистой: эта обезьяна набрала лотосов столько, сколько ей было надобно, и так и не спустилась вниз, туда, где обитаю я». Подумал так ракшас, раздвинул воды озера, ступил на берег и подошел к Бодхисатте. «О ты, властитель обезьян,— сказал ему ракшас,— всякая тварь, наделенная тремя достоинствами, призвана повелевать даже врагом своим, а ты, по-моему, как раз и наделен всеми тремя достоинствами». И, дабы воздать хвалу Бодхисатте, он спел такой стих:

Тот, кто находчив, ловок и силен, как ты, о мудрый обезьян властитель,

Все три достоинства объединив, врагов повергнет в прах, добра ревнитель.

И, так восславив Бодхисатту, ракшас, повелевавший водами, спросил, для чего понадобилось Бодхисатте собирать лотосы. «Отец пожелал сделать меня вожаком стаи и по этому случаю послал собирать лотосы»,—ответил Бодхисатта. «Нельзя,—вскричал тогда ракшас,— нельзя, чтобы тварь, наделенная таким величием, как ты, сама несла цветы, давай я их понесу»,— и ракшас подобрал все цветы и понес их, идя позади Бодхисатты. Отец же Бодхисатты еще издали увидел их и подумал: «Я послал сына к озеру, чтобы его сожрал ракшас, а он остался цел и невредим, да еще ракшас несет вместо него цветы. Пришла моя погибель!» Подумал так вожак обезьян, и сердце его разорвалось на семь частей, и он испустил дух. А обезьяны единодушно избрали Бодхисатту своим вожаком».

И Учитель, заканчивая наставление в дхамме, истолковал джатаку, так связав прошлую жизнь с нынешней: «Вожак обезьяньей стаи был в ту пору Девадатта, сыном же вожака был я сам».

перевод с пали Б.Захарьина